

名古屋市中区社会福祉協議会

やさしい にほんご ?
人と人のつながりづくり



名古屋市中区社会福祉協議会
野々山翔子



0



社会福祉協議会って？

住民や福祉の関係者などが協力を指す
して、**福祉のまちづくり**を目指す
民間の組織です。



社会福祉協議会は、法律（社会福祉法）に基づき、
全国の都道府県・市町村に設置されています。

ちなみに、名古屋市中区社会福祉協議会は、
世界のコスプレイヤーで賑わう
「大須(おおす)」の近くにあります。
周りはマンションだらけ・・・



01

社会福祉協議会の計画で、 どうして「やさしい日本語」

目的：

令和元年～5年間で、
必要な情報を必要な人に！

誰もが地域で安心に生活していくために
必要な情報が必要な人に届いていないのでは？
という意見があった。

特に社協は「高齢者」のイメージ。
今まで「外国人」の窓口はなかった。



名古屋市中区社会福祉協議会

第4次中区地域福祉活動計画

令和元年度～5年度

(2019年度～2023年度)



社会福祉法人 名古屋市中区社会福祉協議会
第4次 中区地域福祉活動計画策定委員会

02

情報が必要なひとはだれ？



2023（令和5）年3月時点

特に、名古屋市中区は
約10人に一人が外国人

！ 高齢者、障がい者、小さな子どもなど・・
とりわけ中区は人口の約1割が外国人で市内で
2番目に多いことが特徴。
中区に住む外国人国籍は中国、韓国、朝鮮、
ベトナム、フィリピン、ネパールが多い。
当時、中区役所には外国人の対応できる窓口
もなかった。※名古屋市全体の3倍。

さ ら に、
コロナ禍でわかつたこと
— 生活福祉資金貸付事業より —



03

今まで見えなかつた問題が浮き彫りに

中区のコロナ特例貸付申請者の 4割弱(35%)が外国籍の方

緊急小口資金特例貸付申請者総数4,375人中1,568人が外国籍
(2022年9月末時点)

フィリピン人の定住者やネパールからの
留学生が多く、日本に来たばかりの学生も・・・。
多くの外国人労働者が、区内にいることが判明。
生活が困窮状態？仕送り？実際は・・・？

→窓口や電話で言葉の壁や文化・認識の
違いを感じる。お互い困る。



緊急時対応

お金のこと

役所の手続き

病院の
サポート

子どもの進学

仕事のこと

やさしい日本語を
みんなに知ってもらおう



04

まずは福祉の職員にやさしい日本語を知ってもらおう！

「やさしい日本語」講座



名古屋国際センターの職員を講師に迎え、
講座と実際の現場を想定したワークショップ
を開催。

窓口で実際使う聞き取りシートを使った
ワークでは、相手の立場になって
「わかるように伝える」ことを学んだ。
→これって、高齢者も障がい者も、、、
誰にでも分かりやすいよね！！！



05

「さらに、地域へ！」（講座・ワークショップの開催）



【やさしい日本語すごろく・かるた】

活動計画の委員、**名古屋国際センター**と協力し、大人向け・子どもも向けどんな対象者にも伝わる方法を検討・実践した。また**社協の福祉教育プログラム**にも入れることで、社協の継続事業に組み込んで、実施していくようにした。



【やさしい日本語講座】

06

防災・福祉教育・各会議の場で、、、



受講者全員に
PRバッジを配布!!



【学区防災訓練】



【福祉教育連絡会<地域役員・教員>】



【民生委員会議】
【ケアマネジャー会議】
【障害者事業所連絡会】
など

07

「やさしい日本語」PRオリジナルグッズ作成



【防災カード】



【うちわ】



【缶バッジ】



【啓発チラシ】

まずは、知ってもらうことを目的に親しみやすいグッズやチラシを作成。イベント・講座等でPRしている。

中区の 令和6年 夏休み 子ども食堂カレンダー

子ども食堂ってなに？ 儿童食堂是什么？
(やさしい日本語コーナー) Ano ang "Kodomo Shakudo?" (Kainan ng mga bata)

1 どれかと一緒に
いっしょに食べてます！

和大家一起愉快地用餐。
Masayang makakain
kahit iba pa.

2 咬か安いです！

价格低廉(免费或低价)。
Walang bayad ang pagkain
o makakain sa
napakababang halaga.

3 認めて住在附近的邻居
でも食堂

附近居住在附近的邻居。
Makakabuo ng koneksyon
sa mga taong naninirahan
sa labapit na lugar.



日	月	火	水	木	金	土	祝
14	15	16	17	18	19	20	17日
21	22	23	24	25	26	27	28日
28	29	30	31	1	2	3	8月
4	5	6	7	8	9	10	9日
11	12	13	14	15	16	17	10日
18	19	20	21	22	23	24	11日
25	26	27	28	29	30	31	12日

※予定が変わることがあるので、注意してください。



とも食堂カレンダー

子ども食堂是什么？

Ano ang "Kodomo Shakudo?" (Kainan ng mga bata)

2 咬か安いです！

价格低廉(免费或低价)。
Walang bayad ang pagkain
o makakain sa
napakababang halaga.

3 認めて住在附近的邻居
でも食堂

附近居住在附近的邻居。
Makakabuo ng koneksyon
sa mga taong naninirahan
sa labapit na lugar.

A SOMPO子ども食堂丸の内支所	B さかまども食堂 実施40食
会場 丸之内 1-14-25 そんぽの家丸の内	会場 新栄 3-15-33 東邦ガススタジオサロン栄
全般 子ども・学生無料/大人300円 時間 12:30~15:00	全般 高校生まで無料/大人300円 時間 17:00~19:00
C 新栄子ども食堂 実施40食	D おれども食堂のわ
会場 新栄 1-10-26 クローバーハウス2F	会場 新栄 2-2-19 新栄のわ
全般 子ども無料/高校生以上200円 時間 16:00~19:30	全般 18歳まで100円/大人500円 時間 14:00~20:00
E フードバスケット 実施40食	F あばちゃん食堂 先着100食
会場 京橋 2-22-22 あけぼのF フードバスケット	会場 新栄 3-32-13 中文化センター
全般 子ども無料/高校生以上300円/大人のみ500円 時間 17:00~20:00	全般 1食100円 時間 11:30~14:00
G 地域食堂おひまつ 実施あり	H すまいるへんぎん 先着50食程度
会場 千代田 3-7-28 地域食堂おひまつ	会場 千代田 3-14-5 梅雨菴喫茶舗
全般 高校生まで100円/大人200円 時間 11:30~12:00/17:00~19:00	全般 デビも無料/高校生以上300円 時間 16:30~19:30
I つなぐ未来食堂	J 大浦子ども食堂
会場 千代田 3-32-8 小規模多機能かくれんば梅雨	会場 横 1-14-6 横コミュニティセンター
全般 子ども無料/高校生以上300円 時間 11:00~14:00	全般 子ども無料/高校生以上500円 時間 9:30~14:30
K こども食堂なか	L こども食堂ひなたごはん 実施
会場 上前津 2-12-23 中区在宅サービスセンター	会場 金山 2-4-2 金山こどもマザテラス
全般 子ども無料/大人100円 時間 11:30~13:00	全般 子ども無料/高校生以上500円 時間 11:30~13:30
M こども食堂正木 先着40食程度	N 二丁目食堂 先着40食
会場 正木 1-7-1 正木学区集会所	会場 正木 2-14-18 グループホーム正木の森
全般 子ども100円/高校生以上300円 時間 17:00~19:00	全般 子ども100円/高校生以上300円 時間 11:30~14:00
O こども食堂@なかふみ 先着40食	P お問い合わせ
会場 新栄 3-32-13 中文化センター	社会福祉法人 名古屋市中区社会福祉協議会
全般 無料(料金のみ) 時間 13:00~14:00	〒460-0013 名古屋市中区愛宕 2-12-23 電話: 052-331-9951 「いちよ」

社協で継続実施

- ・広報で「やさ日」を取り入れ
- ・福祉教育事業で小中学校や企業の依頼も受けられる

新たな担い手の発見

- ・日本語学校の留学生
- ・福祉専門学校の高校生
- ・区内の外国籍住民
- ・地域の高齢者・子ども

関係機関とのつながり

- ・名古屋国際センター
- ・JICA中部
- ・SKY日本語学校
- ・トワイライト関係
- 他多数・・・









やさしい日本語って…
誰にとってもやさしい日本語